

CITTA' DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE 7

DOC. N. 54

PROPRIA

PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

IL 24 MARZO 2011 - ORE 19,30

Nella sala delle adunanze consiliari del Centro Civico in c.so Vercelli n. 15, con convocazione urgente, avvenuta nelle prescritte forme, in I<sup>a</sup> convocazione si è riunito il Consiglio Circoscrizionale del quartiere 7 del quale fanno parte i Signori:

ALESSI Patrizia	LOIERCIO Carmine	POMERO Enrico
APPIANO Vittorio	LONGO Domenico	PUGLISI Antonino
AUSILIO Ernesto	MASTROMAURO Luca	RAMASSO Piero
BALBO Mariella	MELATO Yoschuai	RAMAZZOTTI Giuliano
BET Susanna	MONTARULI Augusta	ROMANO Roberto
CALLERI Massimo	OROFINO Alfredo	SABBATINI Alessandro
CAMPOBENEDETTO Marino	PARMA Annamaria	SOLA Giuseppe
DERI Gian Luca	POERIO Francesco	ZENGA Roberto
DE VINCENZI Giacomo		

Di cui risultano assenti i Consiglieri: MONTARULI - PUGLISI

in totale con il Presidente n. 23 Consiglieri presenti.

Con la Presidenza di : Dr. Piero RAMASSO

e con l'assistenza del Segretario: Dr.ssa Patrizia SCAGLIA

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

Il presente provvedimento così come indicato nell'ordine del giorno:

C. 7 (ART. 42, COMMA 2). - VALORIZZAZIONE E PROMOZIONE DEL BORGO VANCHIGLIA CON EVENTI CULTURALI SERALI DAL 17 GIUGNO AL 26 GIUGNO - CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE TEATRO DELLA CADUTA. EURO 15.000,00.

## CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.7 - AURORA - VANCHIGLIA - SASSI - M. DEL PILONE

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C. 7 (ART. 42, COMMA 2). - VALORIZZAZIONE E PROMOZIONE DEL BORGO VANCHIGLIA CON EVENTI CULTURALI SERALI DAL 17 GIUGNO AL 26 GIUGNO - CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE TEATRO DELLA CADUTA. EURO 15.000,00.

Il Presidente Piero Ramasso, a nome della Giunta Esecutiva, riferisce:

Vanchiglia è forse l'unico vero "grande borgo" compatto della Circoscrizione 7; storicamente ha avuto sempre una propria identità sociale e culturale, con la presenza, assai rilevante, di un ricco tessuto di piccole ditte artigiane e commerciali, storiche e tradizionali botteghe di restauro, falegnamerie, sartorie, che caratterizzano alcune vie in modo peculiare e determinano un'assidua e proficua collaborazione, commerciale e sociale, sia fra gli addetti che fra gli stessi cittadini residenti.

La Circoscrizione in questi anni ha favorito l'insediamento e lo sviluppo di attività culturali rivolte ai giovani e iniziative rivolte alla riqualificazione della zona come l'area pedonale di via Cesare Balbo, tra via Guastalla e via Buniva, la cosiddetta area delle "cancellate".

Iniziative come Vanchiglia By Night e le tante altre azioni culturali promosse nella suddetta area, hanno contribuito a far accelerare il progetto di riqualificazione strutturale e sociale della zona promossa in collaborazione con l'Assessorato alle politiche per l'integrazione e all'arredo e decoro urbano. La scorsa estate, infatti, sono stati eseguiti i lavori di rinnovamento e ricostruzione dell'area pedonale, l'intero spazio è stato riqualificato rendendolo più accogliente e fruibile dai cittadini. Dal progetto è nato un patto di gestione tra diversi soggetti presenti nel quartiere per la salvaguardia dell'area pedonale. I sottoscrittori del patto sono, oltre al settore Arredo Urbano della Città di Torino e la Circoscrizione 7, anche le associazioni Teatro della caduta e l'Associazione Giardino per tutti nonché la scuola elementare Leone Fontana, e l'Asilo Nido Comunale di via Balbo, 9.

In questo contesto, l'associazione Teatro della caduta (così è stata modificata la denominazione precedente che era "Fragole nel Cappellino"), con il suo piccolo Teatro della Caduta, si è fatta promotrice di un'opera di connessione fra i cittadini e le varie risorse culturali e sociali presenti in Vanchiglia, il teatro ed i suoi giovani artisti sono diventati un vero punto di riferimento con un bilancio di una mailing list di circa 9000 nominativi, informati settimanalmente delle attività e di 7000 accessi/mese al sito web dell'associazione.

Tra i soggetti che si sono dimostrati interessati alla rassegna estiva saranno presenti e/o comunque coinvolti le seguenti risorse territoriali: Associazione Artemia Danza, Associazione

Studio Sport e Studio Danza, i ragazzi del Cecchi Point, la palestra Forma e Benessere/ASD Movimentarti, l'Associazione Artemovimento, la Compagnia Le Carabattole, il laboratorio "Tutti quelli che narrano...", inoltre si sono resi disponibili a collaborare per la buona riuscita dell'iniziativa, anche il Comitato Vanchiglia Open Lab, l'Associazione Operatori Economici Via Vanchiglia, il Comitato Quartiere Vanchiglia e la Chiesa Santa Giulia.

Si cercherà di far coincidere le date con LOV Night, l'iniziativa che coinvolge molti studi d'architetti, designer e giovani creativi del quartiere; un vero e proprio network in progress, spontaneo e indipendente, che raccoglie tutte le realtà creative attive sul territorio per dare vita ad una notte a studi aperti d'arte, cultura, creatività.

#### PROGRAMMA DEGLI SPETTACOLI SERALI:

Si pone l'accento che gli spettacoli scelti sono potenzialmente di buon richiamo, senza necessità tecniche complesse che richiedano l'impiego d'attrezzature audio e d'illuminotecnica troppo dispendiose e di volumi audio elevati. Sono coinvolti artisti con esperienza sia teatrale che di strada, secondo una direzione di lavoro che caratterizza da sempre il progetto del Teatro della Caduta.

S'illustra in seguito il calendario degli spettacoli di maggior richiamo e si precisa che in caso di modifiche saranno proposti spettacoli di pari costo e livello artistico e professionale, mentre non si indicano le performance delle associazioni del territorio, perché sono ancora in via di definizione.

Venerdì 17 giugno - ore 21,30

Il ***Varietà della Caduta*** il famoso spettacolo che va in scena tutti i martedì con il tutto esaurito al **Teatro della Caduta** da 6 anni, una miriade d'interpreti che coniugano il teatro, la canzone e lo spettacolo circense. Molti dei numeri e situazioni coinvolgono artisti di strada. Con orchestra dal vivo. Produzione Teatro della Caduta.

Sabato 18 giugno - ore 21,30 - Serata dedicata alla musica e alle sonorità di culture e paesi diversi:

**Orchestra minima Gattico & Suzuki and Brassvole' - Una Grande Orchestra da Viaggio a bordo di un piroscifo in bottiglia.** Come su un piroscifo d'altri tempi una grande orchestra da viaggio prende forma e muove a velocità di crociera verso i più lontani e misteriosi approdi sonori del globo per un giro del mondo musicale che abbatte confini e frontiere.

Domenica 19 giugno - ore 21,30 - Serata dedicata al teatro ragazzi per accogliere i numerosi bambini del quartiere e le loro famiglie:

**Mimo Nardini – Cartoons** - Straordinario interprete dalla forma recitativa intensa e suggestiva, presenta uno spettacolo di gran classe, struggente e divertente, appassionante e coinvolgente, che toccherà le corde emotive di tutti.

Lunedì 20 giugno - PAUSA

Martedì 21 giugno - ore 21,30

**Teatro del cerchio (Parma) – I miei Anni '70.** Rivivere gli anni del cambiamento, del nostro paese, del consumismo, del benessere e del malessere di quel tempo attraverso gli oggetti e le canzoni che lo caratterizzarono. Un sottile piacere nello scoprire come si viveva allora e di come le mode cambino e, con esse, cambi il nostro modo di intendere la moda. Come s'immaginava il futuro? Diverso da quello d'oggi, forse più vicino a quello di domani. E fra 30 anni? Faranno uno spettacolo sull'attuale decennio? ...

Mercoledì 22 giugno - ore 21,30 - Serata dedicata alla musica e alle sonorità di culture e paesi diversi:

**Canzoni a nudo. Carlo Pestelli, Alex Gariazzo e Marco “Benz” Gentile** - cantautore. Carlo Pestelli e altri due grandi musicisti per una serata all’insegna della musica e delle canzoni d’autore

Giovedì 23 giugno - ore 21,30 - Una nuova produzione del Teatro della Caduta, scelto perché adatto al contesto dell’evento: **Serenate e altre storie d’amore**, Reading - concerto con Lorena Senestro accompagnata da un repertorio swing anni ‘30/’40 cantate dal vivo da Lucio Villani (contrabbasso e voce) e Augusto Creni (chitarre). Serenate che parlano d’amori fragili, amori impossibili, amori irraggiungibili. Una rima, una canzone o una spavalda serenata che potrete dedicare alla vostra amata.

Venerdì 24 giugno – *PAUSA (San Giovanni)*

Sabato 18 giugno - ore 21,30 - Serata con l’artista di strada **Alexsander De Bastioni**. Spettacolo per adulti e bambini: **La teiera di Shezan** - Alexsander il mangiaspade porterà lo spettatore in una dimensione onirica attraverso tecniche di magia, fachimismo, junglerie, contact...

Domenica 19 giugno - ore 21,30 - Serata con l’artista di strada **Benjamin Del mas**. Spettacolo per adulti e bambini: **Mago B.** - Un collage di numeri circensi, magia e delirante comicità. Il personaggio creato da Benjamin è un prestigiatore politicamente scorretto: tra un numero e l’altro non esiterà a prendersi gioco del pubblico, in un irresistibile vortice di follie e risate, dosando ironia e provocazione, abilità circensi, esplosioni, teatro fisico e cabaret post-moderno.

Tutte le esigenze tecniche e logistiche saranno espletate dall’associazione “Teatro della caduta”. Tutte le sere gli allestimenti saranno smontati entro le ore 24 in modo da non costituire ingombro nelle ore del giorno.

L’iniziativa sarà debitamente pubblicizzata con specifico manifesto e pieghevole ideato in collaborazione fra l’Associazione Teatro della caduta e l’ufficio grafico Circoscrizionale. La comunicazione dell’evento sarà economicamente a carico della Circoscrizione 7 attraverso la stampa di pieghevoli a colori con programma dell’iniziativa, nonché la stampa di manifesti e relativa affissione negli spazi comunali della Circoscrizione e cittadina utilizzando i fondi impegnati con Determinazione n. 2010-08357/90 del 6.12.2010, esecutiva dal 15.12.2010.

Come per l’anno scorso le spese per i diritti SIAE saranno sostenute dalla Circoscrizione con i fondi già impegnati con Determinazione n. mecc. 2011-00278/90 del 20.01.2011 esec. dal 28.01.2011.

L’Associazione Teatro della caduta contribuirà all’ideazione grafica ed alla corretta definizione del programma sui manifesti e pieghevoli, si occuperà della loro distribuzione in collaborazione con l’ufficio “Informasette” Circoscrizionale e pubblicherà l’iniziativa ai propri associati, via mail e sul sito internet.

La Circoscrizione fornirà gratuitamente, secondo le proprie disponibilità, tavoli, sedie e gazebo seguendo le specifiche richieste dell’associazione. Si sottolinea che la custodia, il carico e lo scarico del materiale indicato sarà a carico dell’Associazione che ne risponderà secondo le regole determinate dall’ufficio economato Circoscrizionale.

L’area interessata sarà arredata, con il materiale necessario, sedie, palco, ecc., prima degli spettacoli e smontata ogni sera, in modo tale che il giorno dopo non costituisca impedimento alle normali attività dei cittadini.

Con nota del 3 febbraio 2011, acclarata al protocollo in data 7 febbraio 2011 (prot.1569 T7-06-02) l'Associazione Teatro della caduta, con sede in P.zza S.Giulia 11, Torino ha presentato il progetto per la realizzazione dell'iniziativa con un preventivo complessivo di Euro 16.000,00, come risulta da prospetto riassuntivo che si allega al presente atto per formare parte integrante e sostanziale (All.1).

Per le motivazioni su esposte si ritiene di concedere l'erogazione di un contributo alla suddetta Associazione Teatro della caduta nella misura di Euro 15.000,00, al lordo di eventuali ritenute di legge prevedendo che le conseguenti determinazioni dirigenziali consentano immediata erogazione del 70% del contributo concesso e che il saldo sia liquidato a parziale copertura delle spese sostenute per il progetto "Vanchiglia by night", previa presentazione di idonea rendicontazione corredata dalle pezze giustificative dell'attività svolta.

Considerato l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle attività (culturali, ricreative, tradizionali, musicali, ecc.) offerte ai residenti, quale quella oggetto del presente contributo, per il quale si ribadisce non sussistere, ai sensi dell'art. 6 comma 9 l. 122/10, alcuna finalità di puro ritorno di immagine per l'ente pubblico. E' pertanto rilevabile una preminente finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità culturali ed aggregative offerte ai cittadini, con il peculiare coinvolgimento di bambini ed anziani, la prevenzione del degrado urbano e sociale, l'effettiva, e costituzionalmente orientata, cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio."

Qualora in fase di presentazione del consuntivo e previa verifica delle entrate, le spese effettivamente sostenute risultassero inferiori al preventivo, il contributo sarà ridotto proporzionalmente.

L'Associazione s'impegna a presentare, qualora fosse necessario, la dichiarazione liberatoria dell'ENPALS in cui si attesti che le Associazioni organizzatrici di manifestazioni inerenti lo spettacolo non si sono rese inadempienti agli obblighi di legge.

Si da atto che l'Associazione Teatro della caduta ha presentato la dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art.6 comma 2 della legge 122/2010 conservata agli atti e che si allega in copia.

Il suddetto contributo rientra nei criteri disciplinati dal Regolamento per le modalità d'erogazione dei contributi, approvato e facente parte integrante della deliberazione n. mecc. 9407324/01, C.C. del 19 dicembre 1994, esec. dal 23 gennaio 1995 e modificato con delibera n. 07-4877/02, CC del 3.12.2007 esec. dal 17.12.2007.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n.133, n. mecc. 9600980/49 del 13.5.96, e n.175, n. mecc. 9604113/49 del 27.6.96, il quale tra l'altro all'articolo 42, comma 2, dispone in merito alla "competenze proprie" attribuite

ai Consigli Circostrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;

dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D. Lgs. 18/8/00 n. 267, e all'art. 61, comma 1, del surrichiamato Regolamento del Decentramento sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica dell'atto;
- favorevole sulla regolarità contabile;

viste le disposizioni legislative sopra richiamate,

### PROPONE AL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

1) di individuare quale beneficiaria di un contributo di Euro 15.000,00 al lordo di eventuali ritenute di legge, a fronte di un preventivo di spesa di Euro 16.000,00, l'Associazione Teatro della caduta, Piazza S. Giulia, 11 , 10124, Torino, P.IVA 08714940015, dando atto che il suddetto contributo rientra nei criteri disciplinati dal Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi, approvato e facente parte integrante della deliberazione n. mecc. 9407324/01, C.C. del 19 dicembre 1994, esec. dal 23 gennaio 1995 e modificato con delibera n. 07-4877/02, CC del 3.12.2007 esec. dal 17.12.2007;

2) di prevedere le concessioni dei seguenti contributi in servizi: fornitura di tavoli, sedie e gazebo;

3) di provvedere con successiva determinazione dirigenziale all'impegno di spesa e alla devoluzione del contributo da attribuire al Bilancio 2011. Quest'ultimo impegno verrà assunto ad approvazione del Bilancio di Previsione 2011 e sarà contenuto nei limiti degli stanziamenti approvati.

4) di dichiarare, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4, del D. Lgs. 18/8/00 n. 267.

### IL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

Procede alla votazione nei modi di legge.

Al momento della votazione risulta assente dall'aula il Consigliere Longo.

Il Presidente dichiara approvata tale proposta di deliberazione con il seguente risultato:

Presenti e votanti	:	n. 22
Voti favorevoli	:	n. 14
Voti contrari	:	n. 8

**IL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE**

Con successiva votazione dichiara immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 134, 4° comma del D.LGS. 18/8/2000 n. 267, il presente provvedimento, con il seguente risultato:

Presenti	:	n. 22
Votanti	:	n. 21
Astenuti	:	n. 1 (Romano)
Voti favorevoli	:	n. 14
Voti contrari	:	n. 7